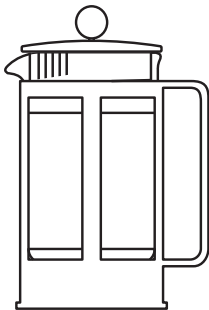
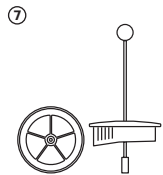
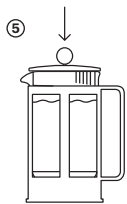
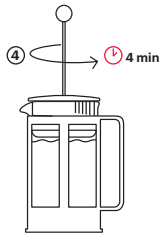
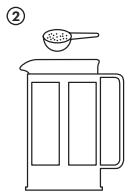
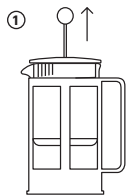


bodum®



KENYA **Coffee Maker**

IAN 428430



Instructions for use

Please read these instructions carefully before you use your device for the first time. Retain these user instructions for future reference.

- ① Place pot on a dry, flat, non-slip surface. Hold handle firmly, then pull the plunger unit straight up and out of the pot. **Note:** Ensure the filter unit is properly assembled before use.
- ② For each cup (1.25 dl or 4 oz), put 1 rounded tbsp or 1 BODUM® scoop of coarse ground coffee into the pot. **CAUTION:** Use only coarse ground coffee. Fine grind can clog the filter and create high pressure. Place coffee maker on a heat proof, non-slip surface.
- ③ Pour hot (not boiling) water into the pot. Leave a minimum of 2,5cm/1inch of space at the top. Stir the brew with a plastic spoon. **CAUTION:** Metal spoons can scratch or chip the beaker and cause damage.

- ④ Place the plunger unit on top of the pot. Turn lid to close off the pour spout opening. Do not press down.
- ⑤ Let the coffee brew for at least 4 min.
- ⑥ Hold the pot handle firmly with the spout turned away from you, then using just the weight of your hand, apply slight pressure on top of the knob to lower the plunger straight down into the pot. Lowering the plunger slowly with minimal pressure produces best results. If the filter clogs or it becomes difficult to push down the plunger you should remove the plunger from the pot, stir the brew and then slowly plunge again. **WARNING:** Using excessive force can cause scalding liquid to shoot out of the pot.
- ⑦ Turn the lid to open the spout and then pour coffee.

⑦ **Cleaning** – Unscrew the filter assembly and clean the plunger unit after each use. All parts are dishwasher safe.

- Turn lid to close spout.
- Use only coarse ground coffee.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

- Not for stove top use.
 - Check beaker for scratches, cracks or chips. Do not use a pot which is scratched, chipped or cracked. Install a replacement beaker before using the pot again.
 - Keep children away while using. Hot water is a hazard to small children!
 - Do not allow children to use this coffee maker.
 - Wash before first use and after each subsequent use.
- ### ⚠ SCALD HAZARD
- Excessive plunging force can cause scalding hot liquid to shoot out of pot.
 - Do not plunge with force.

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

① Stellen Sie die Kanne auf eine trockene, flache, rutschfeste Oberfläche. Halten Sie den Griff fest und ziehen Sie die Pressfiltereinheit gerade nach oben aus der Kanne. **Hinweis:** Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Filtereinheit richtig zusammengesetzt ist.

② Füllen Sie je Tasse (1,25 dl) 1 gehäuften Esslöffel oder 1 BODUM® Masslöffel mit grob gemahltem Kaffee in die Kanne. **VORSICHT:** Verwenden Sie nur grob gemahlene Kaffee. Fein gemahlener Kaffee kann den Filter verstopfen und hohen Druck erzeugen. Kaffeekanne nur in Verbindung mit einem Untersetzer verwenden.

③ Gießen Sie heisses (nicht kochendes) Wasser in die Kanne.

Lassen Sie oben noch mindestens 2,5 cm Platz. Rühren Sie den Kaffee mit einem Plastiklöffel um. **VORSICHT:** Bei Verwendung eines Metalllöffels kann der Becher zerkratzt werden und ihn beschädigen.

④ Setzen Sie die Pressfiltereinheit auf die Kanne. Drehen Sie den Deckel, um die Ausgussöffnung zu verschliessen. Drücken Sie den Filter noch nicht hinunter.

⌚ Lassen Sie den Kaffee mindestens 4 Min ziehen.

⑤ Halten Sie den Griff der Kanne gut fest und drehen Sie den Ausguss von sich weg. Verwenden Sie nur das Gewicht Ihrer Hand, um einen leichten Druck auf den Knopf auszuüben und den Filter gerade in die Kanne hinunterzudrücken. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Filterstab mit minimalem Druck langsam hinunterdrücken. Ist der Filter verstopft oder lässt sich der Filterstab nicht

leicht niederdrücken, ziehen Sie den Stab aus der Kanne, rühren den Kaffee um und drücken ihn dann nochmals langsam hinunter. **WARNUNG:** Durch übermässige Kraftanwendung kann eine bereits beschädigte Kanne zerbrechen und somit heisses Wasser aus der Kanne schiessen.

⌚ Drehen Sie den Deckel, um die Ausgussöffnung zu öffnen und schenken Sie den Kaffee aus.

⑦ **Reinigung** – Schrauben Sie die Filtereinheit ab und reinigen Sie den Kolben nach jedem Gebrauch. Alle Teile sind spülmaschinenfest.

⚠ **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

- **Nicht auf dem Herd verwenden.**
- **Überprüfen Sie den Becher auf Kratzer, Risse oder Absplittierungen. Verwenden Sie keine zerkratzten, abgesplitterten oder gesprungenen Becher. Setzen Sie stattdessen einen**

Ersatzbecher ein, bevor Sie die Kanne erneut verwenden.

- **Halten Sie Dritte während der Kaffe Zubereitung fern. Heisses Wasser ist gefährlich.**
- **Gestatten Sie Kindern nicht, diese Kaffeekanne zu verwenden.**
- **Waschen Sie das Gerät vor der ersten und nach jeder weiteren Verwendung.**

⚠ **VERBRÜHUNGSGEFAHR**

- **Durch übermässige Kraftanwendung beim Hinunterdrücken des Filterstabes kann kochend heisses Wasser aus der Kanne schiessen.**
- **Drücken Sie den Filterstab nicht mit Gewalt hinunter.**
- **Drehen Sie den Deckel, um den Ausguss zu schliessen.**
- **Verwenden Sie nur grob gemahlene Kaffee.**

Mode d'emploi

Veillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation de votre appareil. Conservez ces instructions en cas de besoin futur.

① Posez la cafetière sur une surface sèche, plane et non glissante. Tenez fermement l'anse, puis tirez le piston verticalement et retirez-le de la cafetière.

Remarque: Vérifiez que le filtre a été correctement assemblé avant utilisation de l'appareil.

② Pour chaque tasse de 12 cl/4 oz., mettez une cuillère de table ou une mesurette BODUM®, de café grossièrement moulu dans la cafetière. **ATTENTION:** N'utilisez que du café grossièrement moulu. Des grains fins risqueraient d'obstruer le filtre et de créer une pression trop élevée.

③ Versez de l'eau chaude (non bouillante) dans la cafetière. Laissez un espace vide d'au moins 2,5 cm en haut du

réceptif. Remuez avec une cuillère en plastique. **ATTENTION:** Les cuillères en métal peuvent rayer ou fissurer la verseuse et endommager le produit.

④ Placez l'élément du piston au sommet de la cafetière. Tournez le couvercle pour fermer l'ouverture du bec verseur. N'enfoncez pas le piston.

⌚ Laissez infuser le café pendant au moins 4 min.

⑤ Tenez fermement le réceptif avec le bec éloigné de vous, puis en utilisant uniquement le poids de votre main, exercez une faible pression au sommet du bouton pour enfoncer le piston dans le réceptif. Le résultat est optimal si vous l'enfoncez lentement avec une pression minimale. Si le filtre est bouché ou s'il devient difficile d'enfoncer le piston, retirez-le de la cafetière, remuez le mélange puis enfoncez de nouveau délicatement le piston.

DANGER: Le liquide brûlant peut jaillir hors de la cafetière si vous appuyez trop fort.

⌚ Tournez le couvercle pour ouvrir le bec verseur et versez le café.

⑦ **Nettoyage** – Devissez le filtre et nettoyez les éléments du piston après chaque utilisation. Toutes les pièces supportent le lave-vaisselle.

⚠ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- **N'utilisez pas votre cafetière sur la cuisinière.**
- **Contrôlez que le réceptif ne présente ni éraflures, ni fissures, ni ébréchures. N'utilisez jamais un verre éraflé, fissuré ou ébréché. Installez un réceptif de rechange avant toute nouvelle utilisation de la cafetière.**
- **Eloignez les enfants pendant que vous utilisez la cafetière.**

L'eau chaude est un danger pour les enfants en bas âge!

- **N'autorisez pas les enfants à utiliser cette cafetière.**
- **Laver avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante.**

⚠ DANGER DE BRÛLURES

- **Si vous exercez une pression excessive, vous risquez de faire jaillir du liquide chaud hors du réceptif.**
- **N'appuyez pas trop fort.**
- **Tournez le couvercle pour fermer le bec verseur.**
- **N'utilisez que du café moulu grossièrement.**

Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat:

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur,

porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Инструкции за употреба

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате вашето устройство за първи път. Запазете тези потребителски инструкции за бъдещи справки.

① Поставете каната върху суха, равна, нехлъзгаща се повърхност. Дръжте здраво дръжката, след което издърпайте буталото право нагоре от каната.

② За всяка чаша (125 мл или 4 унции) поставете 1 супена лъжица с връх или 1 BODUM® мерна лъжичка едро смляно кафе в каната.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само едро смляно кафе. Fino смляното кафе може да запуши филтъра и да създаде високо налягане. Поставете кафеарката върху топлоустойчива, неплъзгаща се повърхност.

③ Налейте гореща (не вряла) вода в каната. Оставете минимум 2,5

см/1 инч пространство отгоре. Разбъркайте варивото с пластмасова лъжица.

ВНИМАНИЕ: Металните лъжици могат да надраскат или пукнат чашата и да причинят повреда.

④ Поставете блока с буталото върху каната. Завъртете капака, за да затворите отвора на чучура. Не натискайте надолу.

⑤ Оставете кафето да престои поне 4 мин.

⑥ Дръжте здраво дръжката на каната с чучур, обърнат далеч от вас, след което, използвайки само тежестта на ръката си, натиснете леко горната част на главата, за да спуснете буталото право надолу в каната. Бавното спускане на буталото с минимален натиск дава най-добри резултати. Ако филтърът се запуши или стане трудно натискането на буталото надолу, трябва да извадите буталото от каната, да разбъркате варивото и след това бавно да спуснете буталото отново.

ВНИМАНИЕ: Използването на прекомерна сила може да предизвика изхвърляне на гореща течност от каната.

⑦ Завъртете капака, за да отворите чучура за наливане и след това налейте кафето.

⑧ **Почистване** - развийте филтърния механизъм и почистете буталния блок след всяка употреба. Всички части могат да се мият в съдомиялна машина.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Да не се използва върху печка.**
- Проверете чашата за драскотини, пукнатини или напуквания. Не използвайте саксия, която е надраскана, пукната или напукана. Поставете резервна чаша, преди отново да използвате съда.
- **Не допускайте наблизо деца по време на използването.** Горещата вода е опасна за малките деца!

- **Не позволявайте на деца да използват тази машина за кафе.**
- **Извийте преди първата употреба и след всяко последващо използване.**

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- **Прекомерната сила върху буталото може да предизвика изхвърляне на гореща течност от каната.**
- **Не натискайте буталото със сила.**
- **Завъртете капака, за да затворите чучура.**
- **Използвайте само едро смляно кафе.**

Návod k použití

Před prvním použitím svého zařízení si prosím pečlivě přečtete tyto instrukce. Tyto instrukce pro uživatele si prosím uchovejte pro budoucí použití.

① Položte konvici na suchý, rovný, protiskluzný povrch. Pevně uchopte rukojeť a vytáhněte píst rovně nahoru až úplně ven z konvice. **Poznámka:** Před použitím se ujistěte, že je filtrační jednotka správně sestavena.

② Na každý šálek (1,25 dl) nasype do konvice 1 vrchovatou polévkovou lžici nebo 1 odměrku BODUM® hrubě namleté kávy. **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze hrubě mletou kávu. Jemně mletá káva by mohla ucpat filtr a vytvořit vysoký tlak. Kávovar umístěte na žáruvzdorný, protiskluzný povrch.

③ Nalijte do konvice horkou (nikoli vřelou) vodu. Její hladina by neměla být výše než 2,5 cm od okraje konvice. Obsah konvice

promíchejte plastovou lžicí. **UPOZORNĚNÍ:** Kovové lžice mohou nádobu poškrábat nebo oprýskat a poškodit.

④ Umístěte píst nahoru na konvici. Otočením víčka uzavřete hubici. Nestlačujte píst dolů.

⌚ Nechte kávu vyluhovat alespoň 4 minuty.

⑤ Pevně uchopte rukojeť konvice s hubicí otočenou směrem od vás, poté lehce, jen vahou ruky, zatlačte shora na tlačítko, abyste píst spustili rovně dolů na dno konvice. Při pomalém spuštění pístu dolů s minimálním tlakem dosáhnete nejlepších výsledků. Pokud se filtr ucpe nebo jestliže je obtížné stlačit píst, měli byste píst vytáhnout z konvice, promíchat její obsah a poté píst pomalu znovu stlačit.

UPOZORNĚNÍ: Vynaložením nadměrného tlaku může dojít k vystříknutí horké kapaliny z konvice.

⌚ Podávejte a vychutnejte si hotový nápoj.

⑦ **Čištění:** Po každém použití odšroubujte sestavu filtru a vyčistěte píst. Všechny součásti lze mýt v myčce nádobí.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Není určeno k ohřevu na sporáku.**
- **Zkontrolujte, zda na kádince nejsou škrábance, praskliny nebo naštipnutí. Nepoužívejte konvičku, která je poškrábaná, naštipnutá nebo prasklá. Před dalším použitím konvičky nainstalujte náhradní kádinku.**
- **Používejte mimo dosah dětí. Horká voda představuje nebezpečí pro malé děti!**
- **Nedovoďte dětem používat tento kávovar.**
- **Před prvním použitím a po každém použití umyjte.**

⚠ NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ

- **Vynaložením nadměrného tlaku na píst může dojít k vystříknutí horké kapaliny z konvice.**
- **Nestlačujte píst silou.**
- **Otočením víčka uzavřete hubici.**
- **Používejte pouze hrubě mletou kávu.**

Brugsanvisning

Læs disse anvisninger omhyggeligt, inden du bruger din kaffemaskine for første gang. Behold denne brugervejledning for fremtidig reference.

① Placer kanden på en tør, flad, skridsikker overflade. Tag et fast greb om håndtaget og træk derefter stemplet lige op og ud af kanden. **Bemærk:** Sørg for, at filterenheden er samlet korrekt før brug.

② For hver kop (1,25 dl) kommes 1 spsk eller 1 BODUM® måleske grovmalet kaffe i kanden. **ADVARSEL:** Der må kun bruges grovmaletkaffe. Finmalet kaffe kan tilstoppe filtret og forårsage for højt tryk. Sæt kaffebryggeren på et skridsikkert underlag, der kan tåle varme.

③ Hæld varmt (ikke kogende) vand i kanden indtil vandet står ca. 2,5 cm fra kandens øverste kant. Rør rundt med en plastske.

ADVARSEL: Metalskeer kan ridse eller slå skår af kanden og forårsage skade.

④ Placer stemplet oven på pressen. Låget drejes, således at tuden lukkes. Tryk ikke filteret ned.

⌚ Lad kaffen trække i mindst 4 min.

⑤ Tag et fast greb om kandens håndtag. Tuden skal være vendt væk fra Dem. Anvend kun vægten af hånden og sænk stemplet lige ned i kanden ved at trykke let mod den øverste del af knoppen. De får det bedste resultat, når stemplet sænkes langsomt og med minimalt tryk. Hvis filteret tilstoppes eller hvis det er svært at sænke stemplet, må De fjerne stemplet fra kanden, røre rundt i brygget og derefter langsomt sænke stemplet på ny. **ADVARSEL:** Hvis De trykker for hårdt, kan De risikere at skoldhed kaffe sprøjter ud af kanden.

⌚ Låget drejes, så tuden åbnes. Skænk kaffen.

⑦ **Rengøring** - Skru filterenheden af og rengør stemplet efter hver brug. Alle dele tåler opvaskemaskine.

⚠ SIKKERHEDSANVISNING

- **Må ikke anvendes på kogeplader.**
- **Kontroller kanden for ridser, revner og skår. Brug ikke en kaffekande, der er ridset, skåret eller revnet. Udskift kanden med en ny, før kaffekanden bruges igen.**
- **Hold børn borte fra kanden under brug. Varmt vand er farligt for små børn!**
- **Børn må ikke bruge denne kaffekande.**
- **Vask før første brug og efter hver efterfølgende brug.**

⚠ SKOLDNINGSFARE

- **Ved for stærkt tryk på stemplet kan skoldhed væske sprøjte ud af kanden.**
- **Tryk ikke for hårdt på stemplet.**
- **Skru låget på, således at tuden lukkes.**
- **Brug kun grovmalet kaffe.**

Kasutusjuhised

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege juhised hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhised alles, et saaksite neid ka edaspidi vaadata.

① Asetage kann kuivale, tasasele ja libisemiskindlale pinnale. Hoidke käepidemest kindlalt kinni, seejärel tõmmake kolb otse üles ja tõstke see kannust välja.

Märkus! Enne kasutamist veenduge, et filtrikomplekt on korralikult kokku pandud.

② Pange kannu iga tassi (1,25 dl või 4 untsi) kohta 1 supilusikatäis või 1 BODUM® kulbi täis jämedateralist jahvatatud kohvi.

TÄHELEPANU: Kasutage ainult jämedateralist jahvatatud kohvi. Peeneks jahvatatud kohv võib filtri ummistada ja suure surve tekitada. Asetage kohvikann kuumus- ja libisemiskindlale pinnale.

③ Valage kannu kuum (mitte keev) vesi. Jätke ülaservast vähemalt 2,5 cm (1 tolli) ruumi vabaks.

Segage tõmmist plastlusikaga. **HOIATUS!** Metallist lusikad võivad klaasi kriimustada või seda vigastada.

④ Asetage kolb kannu ülaossa. Keerake kaant nii, et see sulgeks valamisava. Ärge kolbi alla vajutage.

⌚ Laske kohvil vähemalt 4 minutit tõmmata.

⑤ Hoidke kannu käepidemest kindlalt kinni ning seadke valamisava endast eemale. Seejärel vajutage kergelt käega kolvi ülaoasas olevale nupule, et kolb kannus otse alla vajutada. Kõige paremini õnnestub see siis, kui vajutada aeglaselt ja minimaalse jõuga. Kui filter ummistub või kolbi on raske vajutada, eemaldage kolb kannust, segage tõmmist ning proovige kolb uuesti aeglaselt alla vajutada.

HOIATUS: Liigse jõu rakendamisel võib kuum põletav vedelik kannust välja purskuda.

⊗ Keerake kaas valamisava eest ära ning kallake kohv tassi.

⊗ **Puhastamine** – enne iga järgmist kasutamist keerake filtri-seade lahti ning puhastage kolb. Kõiki osi võib nõudepesumasinas pesta.

⚠ OHUTUSJUHISED

- Ärge kasutage kannu pliidil.
- Kontrollige klaaskannult kriimustusi, pragusid või lahti tulnud kildusid. Ärge kasutage kannu, mis on kriimustatud, mõranenud või millest on kildud välja tulnud. Enne kannu uuesti kasutamist paigaldage uus klaaskann.
- Kannu kasutamise ajal hoidke lapsed sellest eemal. Kuum vesi on väikestele lastele ohtlik!
- Ärge lubage lastel seda kohvikannu kasutada.
- Peske seadet enne esmakordset kasutamist ning pärast iga kasutuskorda.

⚠ PÕLETUSOHT

- Kolvi vajutamisel liigse jõuga võib kannust kuuma põletavat vett purskuda.
- Ärge vajutage kolbi liigse jõuga.
- Keerake kaant, et tila sulgeda.
- Kasutage ainult jämedateralist jahvatatud kohvi.

Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez.

Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores.

① Coloque la cafetera sobre una superficie seca, lisa y antideslizante. Sostenga el asa firmemente con la mano y jale la unidad del émbolo hacia arriba fuera del recipiente.

Nota: Asegúrese que la unidad del filtro esté colocada correctamente antes usar la máquina.

② Por cada taza de 1,25 dl/4 oz. introduzca en la cafetera 1 cucharada o 1 medida BODUM® de café molido grueso.

ATENCIÓN: Use solamente café molido grueso. El café de molienda fina puede obstruir el filtro y generar una presión alta dentro de la cafetera. Coloque la cafetera sobre una superficie resistente al calor y antideslizante.

③ Vierta agua muy caliente (sin llegar al punto de ebullición) en el recipiente, sin llenarlo completamente (deje arriba un espacio libre de por lo menos 2,5 cm). Revuelva el contenido con una cuchara de plástico.

ATENCIÓN: Las cucharas de metal pueden rayar o agrietar la jarra y causar daños.

④ Coloque el émbolo en la parte superior de la cafetera. Gire la tapa para cerrar el pico de vertido. No presione hacia abajo.

⑤ Deje reposar el café durante 4 min por lo menos.

⑥ Sostenga firmemente el asa de la cafetera con el pico de vertido girado en dirección opuesta a usted y, sólo con el peso de su mano, presione el émbolo, haciéndolo bajar derecho dentro de la cafetera. Si se hace bajar el émbolo lentamente con una presión mínima se obtienen los mejores resultados. Si el filtro

se obstruye o si resulta difícil bajar el émbolo, extraiga éste último, revuelva el café, coloque de nuevo el émbolo y bájelo lentamente. **ATENCIÓN:** Si se presiona con demasiada fuerza, puede salir líquido caliente de la cafetera.

⑦ Gire la tapa para abrir el pico de vertido y servir el café.

⑧ **Limpieza** – Desenrosque el ensamblaje del filtro y limpie la unidad del émbolo después de cada uso. Todas las partes son aptas para lavavajillas.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **No apta para usar directamente sobre el fuego.**
- **Compruebe que no hay rasguños, grietas o roturas en la jarra. No utilizar si la jarra está rayada, agrietada o rota. Sustituya la jarra antes de volver a utilizar la cafetera de nuevo.**

- **Mantenga a los niños alejados de la cafetera durante el uso. ¡El agua caliente es un peligro para los niños pequeños!**

- **No permita que los niños usen la cafetera.**

- **Lavar antes del primer uso y después de cada uso posterior.**

⚠ PELIGRO DE QUEMADURAS

- **Si presiona el émbolo con demasiada fuerza hacia abajo, el líquido caliente puede salir de la cafetera.**

- **No presione con fuerza.**

- **Gire la tapa para cerrar el pico de vertido.**

- **Use solamente café molido grueso.**

Käyttöohje

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

① Aseta pannu kuivalle, tasaiselle ja luistamattomalle pinnalle. Pitele kahvaa tiukasti. Vedä määntää suoraan ylös- ja pois päin pannusta.
Huomio: varmista, että suodattinyksikkö on koottu kunnolla ennen käyttöä.

② Laita yksi kukkurallinen teelusikallinen tai yksi BODUM®-lusikallinen karkeasti jauhettua kahvia pannuun jokaista kupillista (1,25 dl) kohden. **HUOMIO:** Käytä vain karkeasti jauhettua kahvia. Hienojakoisempi jauhe voi tukkia suodattimen ja aiheuttaa voimakasta painetta. Aseta kahvikone lämpöä kestäväälle, luistamattomalle alustalle.

③ Kaada kuumaa (ei kiehuva) vettä pannuun. Jätä vähintään 2,5 senttimetrin tila yläosaan. Sekoita

seosta muovisella lusikalla.

VAROITUS: metalliset lusikat voivat naarmuttaa, lohkaista tai vahingoittaa dekanterilasiasia.

④ Aseta määntä pannun päälle. Käännä kantta sulkeaksesi kaatonokan. Älä paina alas.

⌚ Anna kahvin hautua vähintään 4 min.

⑤ Pidä tukevasti kiinni pannun kahvasta nokka käännettynä pois päin itsestäsi ja lasken sen jälkeen määntä pannuun painamalla nuppia kevyesti vain ja ainoastaan kätesi painolla. Männän laskeminen hitaasti kevyellä paineella tuottaa parhaan lopputuloksen. Jos suodatin tukkeutuu tai männän painaminen on vaikeaa, poista määntä kattilasta, sekoita juomaa ja työnnä määntä sen jälkeen hitaasti uudelleen sisään.

VAROITUS: Liiallinen voimakäyttö voi roiskuttaa tulikuumaa nestettä pannusta.

⌚ Käännä kantta aukaistaksesi kaatonokan. Kaada kahvi sen jälkeen.

⑦ **Puhdistus:** kierrä suodatin auki ja puhdista määntä jokaisen käytön jälkeen. Kaikki osat ovat konepestäviä.

⚠ **TURVALLISUUSOHJEET**

- Ei käytettäväksi liedellä.
- Tarkista, ettei dekanterilasisa ole naarmuja tai halkeamia. Älä käytä haljennutta tai naarmuuntunutta astiasia. Korvaa dekanterilasi ennen kuin käytät astiasia uudelleen.
- Pidä lasten ulottumattomissa. Kuuma vesi on vaarallista pienille lapsille!
- Älä anna lasten käyttää tätä kahvinkeitintä.
- Pese ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen.

⚠ **PALOVAMMAVAROITUS**

- Liiallinen työntäminen voi roiskuttaa kuuma nestettä pannusta.
- Älä paina liian voimakkaasti.
- Sulje nokka kantta kääntämällä.
- Käytä vain karkeaa kahvijauhetta.

Οδηγίες Χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες αυτές προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

① Τοποθετήστε το δοχείο σε μία στεγνή, επίπεδη, αντιολισθητική επιφάνεια. Κρατήστε γερά τη λαβή, έπειτα τραβήξτε το έμβολο προς τα πάνω και εκτός της καφετιέρα. **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα φίλτρου έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη χρήση.

② Για κάθε φλιτζάνι (1.25 dl ή 4 oz), προσθέστε 1 γεμάτη κουταλιά της σούπας ή 1 σέσουλα BODUM® χοντροκομμένο καφέ στην καφετιέρα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο χοντροκομμένο καφέ. Η φιλή άλεση μπορεί να φράξει το φίλτρο και να δημιουργήσει υψηλή πίεση. Τοποθετήστε την καφετιέρα σε μία πυρίμαχη, αντιολισθητική επιφάνεια.

③ Προσθέστε καυτό (όχι βραστό) νερό στο δοχείο. Αφήστε κατ' ελάχιστον 2,5 cm περιθώριο από το

χείλος. Αναδέψτε το ρόφημα με ένα πλαστικό κουτάλι. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα μεταλλικά κουτάλια μπορεί να γρατσουνίσουν ή να θρυμματίσουν το ποτήρι και να προκαλέσουν ζημιά.

④ Τοποθετήστε το έμβολο στην κορυφή του δοχείου. Περιστρέψτε το καπάκι για να κλείσετε το στόμιο έγχυσης. Μην πιέσετε προς τα κάτω.

⑤ Αφήστε τον καφέ να εκχυλιστεί για τουλάχιστον 4 λεπτά.

⑥ Κρατήστε τη λαβή του εμβόλου γερά με το στόμιο στραμμένο μακριά από εσάς, έπειτα χρησιμοποιώντας μόνο το βάρος του χεριού σας εφαρμόστε ελαφρά πίεση στην κορυφή της λαβής για να βυθίσετε το έμβολο μέχρι τη βάση τη καφετιέρας. Η βύθιση του εμβόλου αργά, με ελάχιστη πίεση, αποφέρει το καλύτερο αποτέλεσμα. Εάν το φίλτρο φράξει ή είναι δύσκολο να πιέσετε το έμβολο προς τα κάτω, θα πρέπει να αφαιρέσετε το έμβολο από την καφετιέρα, να αναδέψτε το ρόφημα και να το βυθίσετε ξανά αργά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση υπερβολικής δύναμης μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη καυτού υγρού από την καφετιέρα.

⑦ Περιστρέψτε το καπάκι για να ανοίξετε το στόμιο έγχυσης και έπειτα σερβίρετε τον καφέ.

⑧ **Καθαρισμός** – Ξεβιδώστε τη μονάδα του φίλτρου και καθαρίστε το έμβολο μετά από κάθε χρήση. Όλα τα μέρη είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων.

⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Δεν ενδείκνυται για χρήση σε εστίες.
- Ελέγξτε το ποτήρι για γρατσουνιές, ρωγμές ή σπασίματα. Μην χρησιμοποιείτε καφετιέρα που έχει γρατσουνιές, σπασίματα ή ρωγμές. Τοποθετήστε ένα ανταλλακτικό ποτήρι πριν χρησιμοποιήσετε ξανά την καφετιέρα.

- Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη χρήση. Το καυτό νερό αποτελεί κίνδυνο για τα μικρά παιδιά!
- Μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν την καφετιέρα.
- Πλύνετε πριν την πρώτη χρήση και κάθε επόμενη φορά.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ

- Υπερβολική πίεση στο έμβολο μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη καυτού υγρού από την καφετιέρα.
- Μη βυθίζετε το έμβολο με δύναμη.
- Περιστρέψτε το καπάκι για να κλείσετε το στόμιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο χοντροκομμένο καφέ.

Upute za upotrebu

Pažljivo pročitajte ove upute prije prvog korištenja uređaja. Sačuvajte ove upute za korisnike za buduću uporabu.

① Postavite posudu na suhu, ravnu površinu koja se ne klizi. Čvrsto držite ručku, zatim povucite klip ravno gore i van iz posude. **Napomena:** prije upotrebe provjerite je li jedinica s filtrom pravilno sastavljena.

② Za svaku šalicu (1,25 dl ili 4 oz) stavite jednu 1 punu žličicu ili 1 BODUM® mjericu grubo mljevene kave u posudu. **OPREZ:** Koristite samo grubo mljevenu kavu. Fino mljevena kava može začepiti filter i uzrokovati visok pritisak. Aparat za kavu postavite na površinu koja je otporna na visoku temperaturu i ne klizi se.

③ PU posudu ulijevajte vruću (ne kipuću) vodu. Ostavite najmanje 2,5 cm / 1 inč prostora na vrhu. Promiješajte kavu plastičnom žličicom. **UPOZORENJE:** metalne

žlice mogu ogrepti ili okrhnuti vrč i uzrokovati štetu.

④ Postavite klipnu jedinicu na posudu. Zakrenite poklopac da biste zatvorili otvor za točenje. Ne pritišćite prema dolje.

⊖ Neka se kava kuha barem 4 min.

⑤ Čvrsto držite ručku posude s otvorom za točenje okrenutim od vas, a zatim s gornje strane blago potisnite gumb koristeći samo težinu ruke kako biste klip spustili ravno dolje u posudu. Najbolji se rezultati postižu sporim spuštanjem klipa uz minimalni pritisak. Ukoliko se filter začepi ili postane teško potiskivati klip prema dolje, potrebno je ukloniti klip iz posude, promiješati kavu i zatim polako iznova spuštati klip. **UPOZORENJE:** Korištenje prekomjerne sile može uzrokovati prskanje kipuće tekućine iz posude.

⊕ Zakrenite poklopac da biste otvorili otvor za točenje i zatim točite kavu.

⑦ **Čišćenje** – Odvijte sklop filtra i očistite klipnu jedinicu nakon svake uporabe. Svi su dijelovi sigurni za perilicu posuđa.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- Nije namijenjeno uporabi na štednjaku.
- Provjerite nalaze li se na vrču ogrebotine, pukotine ili krhotine. Nemojte koristiti aparat za kavu koji je ogreben, okrhnut ili napukao. Postavite zamjenski vrč prije ponovne uporabe aparata za kavu.
- Držite djecu podalje tijekom uporabe. Vruća voda predstavlja opasnost za malu djecu!
- Ne dopuštajte djeci da koriste ovaj aparat za kavu.
- Operite prije prve upotrebe i nakon svake sljedeće upotrebe.

⚠ OPASNOST OD OPEKLINA UZROKOVANIH VRUČOM TEKUĆINOM

- Presnažni pokreti klipa mogu uzrokovati prskanje vruće tekućine iz posude.
- Ne primjenjujte silu pri uranjanju.
- Zakrenite poklopac za zatvaranje otvora za točenje.
- Koristite samo grubo mljevenu kavu.

Használati útmutató

A készülék első igénybevétele előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, hogy később is használhassa.

① Helyezze az edényt egy száraz, sima, nem csúszós felületre. Fogja meg erősen a nyelet és húzza fel egyenesen a dugattyúegységet, míg kiemel az edényből. **Megjegyzés:** Győződj meg róla, hogy használat előtt a szűrőegység megfelelően össze legyen szerelve.

② Minden csészéhez (1.25 dl vagy 4 oz) tegyen 1 púpos evőkanálnyi vagy BODUM® merítőkánálka durva őrlésű kávé az edénybe. **VIGYÁZAT:** Csak durva őrlésű kávé használjon. A finom őrlésű szemcse eltömítheti a szűrőt, és magas nyomást eredményezhet. Helyezze a kávéfőzőt egy hőálló, nem csúszós felületre.

③ Öntsön forró (nem lobogó) vizet az edénybe. Hagyjon legalább

2,5 cm /1 hüvelyknyi helyet a tetején. Kavargja meg a főzetet egy műanyag kanállal. **VIGYÁZAT:** A fémkanalak megkarcolhatják vagy csorbíthatják a főzőedényt, és kárt tehetnek benne.

④ Helyezze a dugattyúegységet az edény tetejére. Csavarja el a fedelet, hogy elzárja a kiöntő nyílást. Ne nyomja le.

⑤ Hagyja főni a kávé legalább 4 percig.

⑥ Fogja meg szilárdan az edényt, úgy hogy a kifolyó önnel ellentétes irányba nézzen, majd csak a keze súlyát használva, óvatosan nyomja meg a gombot, hogy leengedje a dugattyút egyenesen bele az edénybe. Úgy érheti el a legjobb eredményt, ha lassan, minimális nyomással engedi le a dugattyút. Ha a szűrő eldugul, vagy nehezzé válik a dugattyú lenyomása, vegye ki a dugattyút az edényből, keverje meg a főzetet, és lassan próbálja

merítse bele ismét.

VIGYÁZAT: Ha túl nagy erőt használ, a forrásban lévő folyadék kispriccellhet az edényből.

⑦ Csavarja el a fedelet, hogy kinyissa az edény száját, majd töltsön a kávéból.

⑧ **Tisztítás** - Csavarja ki a szűrőt, és tisztítsa meg a dugattyúegységet minden egyes használat után. Minden alkatrész mosható mosogatógéppel.

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **Nem használható tűzhelyen.**
- **Ellenőrizd az edényt karcolásokat és csorbulásokat keresve. Ne használj karcos, csorbult vagy repedt edényt. Cseréld ki az edényt, mielőtt ismét használod a kávéfőzőt.**
- **Használat közben ne engedjen gyerekeket a közelébe. A forró víz veszélyforrást jelent kisgyerekekre nézve!**

- **Ne engedje, hogy gyerekek használják a kávéfőzőt.**
- **Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsd meg.**

⚠ FORRÁZÁS VESZÉLYE

- **A túlzott préelési erő következtében forró folyadék lövellhet ki az edényből.**
- **Ne nyomja le erővel.**
- **Csavarja el a fedelet a kifolyócsőr lezárásához.**
- **Csak durva őrlésű kávé használjon.**

Modalità d'impiego

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Conservi queste istruzioni come riferimento futuro.

① Collocare la caffettiera su una superficie asciutta, piana e non scivolosa. Tenere il manico saldamente e tirare l'unità stantuffo verticalmente ed estrarla dalla caffettiera. **Nota:** Prima dell'uso, assicurarsi che il filtro sia assemblato correttamente.

② Per ogni tazza da 1,25 dl mettere nella caffettiera un cucchiaino da cucina o un cucchiaino dosatore BODUM® di caffè macinato. **ATTENZIONE:** Utilizzare solamente caffè macinato grosso. Il caffè macinato troppo finemente potrebbe intasare il filtro e creare una pressione elevata. Collocare la caffettiera su una superficie resistente al calore, non scivolosa.

③ Versare l'acqua calda (non bollente) nella caffettiera. Lasciare almeno un pollice di spazio dal bordo superiore. Mescolare la bevanda con un cucchiaino di plastica. **ATTENZIONE:** I cucchiaini in acciaio possono graffiare o scheggiare il bricco con il rischio di danneggiarlo.

④ Collocare l'unità a stantuffo in alto sulla caffettiera. Girare il coperchio per chiudere l'apertura del beccuccio. Non spingere verso il basso.

⑤ Lasciare il caffè in infusione per almeno 4 min.

⑥ Tenere il manico della caffettiera saldamente con il beccuccio rivolto nella direzione opposta e con il solo peso della mano esercitare una leggera pressione sul pomello per abbassare lo stantuffo verticalmente dentro la caffettiera. L'abbassamento dello stantuffo con la minore

pressione possibile consente di ottenere migliori risultati. Se il filtro viene ostruito o non si riesce ad abbassare lo stantuffo, rimuovere quest'ultimo dalla caffettiera, mescolare la bevanda e immergere nuovamente lentamente lo stantuffo. **ATTENZIONE:** una forza eccessiva può fare fuoriuscire il liquido bollente dalla caffettiera.

⑦ Girare il coperchio per aprire il beccuccio e versare il caffè.

⑧ **Pulizia:** Svitare il gruppo filtro e pulite l'unità a stantuffo dopo ogni utilizzo. Tutti i componenti sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non idoneo all'uso su fornelli.
- Controlla che il recipiente non abbia graffi, crepe o scheggiature. Non usare un contenitore che sia graffiato, scheggiato o incrinato.

Installa un recipiente sostitutivo prima di usare di nuovo il contenitore.

- Tenere lontano dalla portata dei bambini durante l'uso. L'acqua calda è pericolosa per i bambini piccoli!
- Non permettere ai bambini di utilizzare questa caffettiera.
- Lavare prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo.

⚠ PERICOLO DI USTIONE

- Una forza di spinta eccessiva può provocare la fuoriuscita del liquido bollente dalla caffettiera.
- Non immergere con forza.
- Girare il coperchio per chiudere il beccuccio.
- Utilizzare solamente caffè macinato grosso.

Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Jas išsaugokite, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje.

① Pastatykite puodą ant sauso, plokščio ir neslidaus paviršiaus. Tvirtai laikykite už rankenėlės, tada patraukite stūmoklį aukštyn ir ištraukite iš puodo. **Pastaba:** Prieš naudodami įsitikinkite, kad filtro elementai tinkamai sumontuoti.

② Vienam puodeliui (1,25 dl arba 4 oz) paruošti į puodą įdėkite 1 arbatinį šaukštelį arba 1 BODUM® šaukštelį stambiai sumaltos kavos. **ATSARGIAI.** Naudokite tik stambiai sumaltą kavą. Smulkiai sumalta kava gali užkimšti filtrą ir sukurti didelį slėgį. Pastatykite kavos virimo aparatą ant karščiuo atsparaus ir neslidaus paviršiaus.

③ Į puodą pilkite karštą (ne verdantį) vandenį. Palikite mažiausiai 2,5 cm/1 col. atstumą

iki viršaus. Gėrimą maišykite plastikiniu šaukšteliu.

ISPĖJIMAS: Metaliniai šaukštai gali subraižyti arba nugremžti stiklinį indą ir taip jį sugadinti.

④ Uždėkite stūmoklį ant puodo viršaus. Norėdami uždaryti pylimo snapelio angą, pasukite dangtį. Nespauskite žemyn.

⌚ Palikite kavą virti mažiausiai 4 min.

⑤ Tvirtai laikykite puodą už rankenėlės, snapelis turi būti atsuktas į priešingą pusę, tada ranka nestipriai spauskite rankenėlės viršų, kad stūmoklis nusileistų žemyn į puodą. Geriausių rezultatų pajusite, jei stūmoklį nuleisite lėtai ir nedidele jėga. Jei filtras užsikemša arba stūmoklis sunkiai spaudžiasi žemyn, ištraukite jį iš puodo, pamaišykite gėrimą ir tada dar kartą mėginkite lėtai nuleisti stūmoklį. **ISPĖJIMAS.** Naudojant per didelę jėgą, iš puodo gali ištrykšti karštas skystis.

⌚ Norėdami atidaryti pylimo snapelį, pasukite dangtį ir pilkite kavą.

⌚ **Valymas** – kaskart panaudoję atsukite filtrą ir išvalykite stūmoklį. Visas dalis galima plauti indaplovėje.

⚠ SAUGOS INSTRUKCIJA

• Netinka naudoti ant viryklės.

• Patikrinkite, ar stikliniame inde nėra įbrėžimų, įtrūkimų ar atplaišų. Nenaudokite subraižyto, nugremžto ar įskilusio kavinuko. Norėdami vėl naudoti kavinuką, įdėkite pakaitinį stiklinį indą.

• Prietaisą naudojant, vaikai turi būti atokiau. Karštas vanduo pavojingas mažiems vaikams!

• Neleiskite vaikams naudotis šiuo kavos virimo aparatu.

• Mazgąjiet prieš lietojimą per tris lietojimo reizes.

⚠ NUSIPLIKYMO PAVOJUS

• Stumiant stūmoklį per stipriai, iš puodo gali ištrykšti karšto skysčio.

• Nestumkite stūmoklio per jėgą.

• Norėdami uždaryti pylimo snapelio angą, pasukite dangtį.

• Naudokite tik stambiai sumaltą kavą.

Lietošanas norādījumi

Pirms ierices pirmās lietošanas reizes lūdzam uzmanīgi izlasīt šos norādījumus. Saglabājiet šos lietošanas norādījumus turpmākai uzziņai.

① Novietojiet kannu uz sausas, līdzenas un neslidošas virsmas. Cieši turiet rokturi un, velkot nospiedēju taisni augšup, izņemiet to no kannas.

Piezīme. Pirms lietošanas noteikti atbilstoši salieciet filtra bloku.

② Uz katru tasi (1,25 dl vai 4 unces) ieberiet kannā 1 tējkaroti ar kaudzīti vai 1 BODUM® kausiņu rupja maluma kafijas.

UZMANĪBU: Izmantojiet tikai rupja maluma kafiju. Smalka maluma kafija var aizsprostot filtru un radīt lielu spiedienu. Novietojiet kafijas pagatavotāju uz karstumizturīgas, neslidošas virsmas.

③ Ielejiet kannā karstu (ne verdošu) ūdeni. Atstājiet vismaz 2,5 cm / 1 collu brīvu vietu no

augšmalas. Samaisiet dzērienu ar plastmasas karoti.

UZMANĪBU! Metāla karotes var saskrāpēt vai saplēst nospiedēju un izraisīt bojājumus.

④ Novietojiet nospiedēju kannas augšpusē. Pagrieziet vāku, lai aizvērtu izliešanas atveri. Nespiediet uz leju.

⑤ Ļaujiet kafijai ievilkties vismaz 4 min.

⑥ Cieši turiet kannas rokturi un pavērsiet kannas atveri prom no sevis; pēc tam, izmantojot tikai savas rokas svaru, ar nelielu spiedienu uz apaļā roktura no augšas ievirziet nospiedēju taisni leju krūzē. Labākos rezultātus nodrošina nospiedēja lēna ievirzīšana ar minimālu spiedienu. Ja filtrs aizsprostojas vai kļūst grūti nospiedēju virzīt leju, izņemiet nospiedēju no krūzes, samaisiet dzērienu un pēc tam lēni atkal to iegremdējiet. **BRĪDINĀJUMS:**

Izmantojot pārmērīgu spēku, var izraisīt karstā šķidruma izšakstīšanos no kannas.

Ⓢ Pagrieziet vāku, lai atvērtu izliešanas atveri, un izlejiet kafiju.

⑦ **Tīrīšana** – Pēc katras lietošanas reizes noskrūvējiet filtru un iztīriet nospiedēju. Visas daļas var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

⚠ DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Nav paredzēts izmantošanai uz plīts virsmas.
- Pārbaudiet, vai nospiedējam nav skrāpējumu, plaisu vai spraugu. Nelietojiet trauku, kas ir saskrāpēts, ieplēsts vai saplīsis. Pirms šī trauka atkārtotas lietošanas ievietojiet jaunu nospiedēju.
- Nelietojiet bērnu tuvumā. Karsts ūdens maziem bērniem ir bīstams!

- **Nelaujiet bērniem izmantot šo kafijas pagatavotāju.**
- **Išplaukiet pirms pirmā kartā naudodami, o vēlāku – kiekvienā kartā panaudojē.**

⚠ APPLAUCĒŠANĀS RISKS

- **Pārmērīga spēka pielietošana nospiedēja iegremdēšanas laikā var izraisīt karstā šķidruma izšakstīšanos no kannas.**
- **Neiegremdējiet nospiedēju ar spēku.**
- **Pagrieziet vāku, lai aizvērtu atveri.**
- **Izmantojiet tikai rupja maluma kafiju.**

Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies aandachtig voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

① Zet de koffiepot op een droge, vlakke, niet glijdende ondergrond. Houd de handgreep stevig vast en trek dan de zuigereenheid recht omhoog en uit de pot. **Opmerking:** Controleer vóór gebruik of de filtereenheid goed in elkaar zit.

② Doe per kopje (1,25 dl) 1 volle eetlepel of 1 BODUM®, maatlepel grof gemalen koffie in de koffiepot. **OPGELET:** Gebruik alleen grof gemalen koffie. Fijn gemalen koffie kan het filter verstoppen en hoge druk veroorzaken. Plaats het officzetapparaat op een hittebestendig, niet-glijdend oppervlak.

③ Giet heet (niet kokend) water in de pot. Laat minstens 2,5 cm ruimte tot aan de rand. Roer het koffiemengsel met een plastic

lepel goed om. **OPGELET:** Metalen lepels kunnen krassen of splinters veroorzaken, waardoor de pot beschadigd kan raken.

④ Plaats de zuigereenheid op de top van de pers. Draai het deksel om het schenkduitje af te sluiten. Niet naar beneden drukken.

⌚ Laat de koffie minstens 4 minuten trekken.

⑤ Houd het handvat van de pot goed vast net het schenkduitje van u af. Gebruik alleen het gewicht van uw hand om een lichte druk op de knop uit te oefenen en het persfilter recht naar beneden de pot in te drukken. De beste resultaten verkrijgt u, als u het persfilter met minimale druk langzaam naar beneden drukt. Raakt het filter verstoppt of laat het zich niet makkelijk naar beneden drukken, trek de filterplunjer-eenheid dan uit de pot, roer even in de koffie en druk het filter dan weer

langzaam naar beneden. **WAARSCHUWING:** Als u te veel kracht gebruikt, kan er kokend heet water uit de pot spuiten!

⑥ Draai het deksel om de tuit te openen en giet dan de koffie.

⑦ **Reiniging** – Schroef de filter-eenheid uit elkaar en reinig hem na elke keer koffie zetten. Alle onderdelen zijn geschikt voor de vaatwasser.

⚠ VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Niet geschikt voor gebruik op het fornuis.
- Controleer de beker op krassen, scheuren of barsten. Gebruik geen beker die krassen, barsten of scheuren heeft. Zorg voor een nieuwe beker voordat je de pot weer gebruikt.
- Houd kinderen tijdens het koffiezetten op een afstand. Heet water is gevaarlijk voor kleine kinderen!

- Laat kinderen deze cafetière niet gebruiken.
- Wasen voor het eerste gebruik en na ieder gebruik.

⚠ GEVAAR VOOR BRANDWONDEN

- Als u te veel kracht gebruikt, kan er kokend heet water uit de pot spuiten.
- Druk de filterplunjer-eenheid niet met geweld naar beneden.
- Draai het deksel om het schenkduitje af te sluiten.
- Gebruik alleen grof gemalen koffie.

Instrukcja obsługi

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, zanim użyjesz urządzenia po raz pierwszy. Zachowaj tę instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

① Ekspres ustawić na suchej, płaskiej, nieśliskiej powierzchni. Trzymać mocno za ucho dzbanka i jednocześnie wysunąć tłoczek prosto do góry.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić, czy filtr jest prawidłowo złożony.

② Na każdą filiżankę o pojemności 125 ml włożyć do dzbanka 1 pełną łyżeczkę lub 1 miarkę BODUM® grubo mielonej kawy. **UWAGA:** Używać wyłącznie kawy grubo mielonej. Kawa drobno mielona może zapchać filtr i spowodować wytworzenie dużego ciśnienia. Ekspres do kawy postawić na powierzchni żaroodpornej i nieśliskiej.

③ Do dzbanka wlać gorącą, ale nie gotującą się wodę. Od góry

pozostawić minimum 2,5cm wolnej przestrzeni. Zamieszać parzoną kawę plastikową łyżką. **UWAGA:** Metalowe łyżki mogą zarysować dzbanek lub spowodować na nim odpryski, prowadzące do jego uszkodzenia.

④ Przykrywkę z tłoczkiem nałożyć na dzbanek. Przekręcić przykrywkę, aby zamknąć dzióbek. Jeszcze nie naciskać filtra w dół.

⑤ Pozostawić kawę do zaparzenia na co najmniej 4 min.

⑥ Dzbaneq trzymać mocno za ucho z dzióbkiem skierowanym od siebie i stosując tylko ciężar własnej ręki lekko nacisnąć galkę w celu wciśnięcia tłoczka do dzbanka. Powolne wciskanie tłoczka przy użyciu minimalnej siły nacisku daje najlepsze rezultaty. Jeżeli filtr się zapcha lub tłoczek nie daje się łatwo wsunąć, należy go wyjąć, zamieszać parzoną kawę i ponownie wcisnąć. **UWAGA:** Stosowanie

zbyt dużej siły nacisku może doprowadzić do wyprysnięcia parzącego płynu.

⑦ Przekręcić przykrywkę, żeby otworzyć dzióbek, a następnie ponalewać kawę.

⑧ **Czyszczenie** – Po każdorazowym użyciu należy rozkręcić filtr i umyć tłoczek. Wszystkie części nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.

⚠ INSTRUKCJA BEZPIECZENSTWA

- Dzbaneq nie nadaje się do gotowania na kuchence.
- Sprawdź stan zlewki pod kątem zadrapań, pęknięć czy odprysków. Nie używaj dzbanka w przypadku zarysowań, wyszczerbień czy pęknięć. Przed ponownym użyciem dzbanka zainstaluj nową zlewkę.

- Podczas używania trzymać z daleka od dzieci. Gorąca woda stanowi duże niebezpieczeństwo dla małych dzieci!
- Nie pozwalać dzieciom samodzielnie używać niniejszego ekspresu do kawy.
- Wymyć przed pierwszym użyciem, a następnie po każdym kolejnym.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA

- Nadmierna siła nacisku może spowodować wyprysnięcie parzącego płynu z dzbanka.
- Nie naciskać z dużą siłą.
- Przekręć przykrywkę, aby zamknąć dzióbek dzbanka.
- Używać wyłącznie kawy grubo mielonej.

Manual de instruções

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar o seu dispositivo pela primeira vez. Guarde estas instruções de utilizador para referência futura.

① Coloque a cafeteira numa superfície seca, lisa e não escorregadia. Segure bem a asa da cafeteira com a mão e retire totalmente o conjunto do êmbolo da cafeteira.

Nota: Garantir que a unidade de filtro está devidamente montada antes da utilização.

② Por cada chávena de 1,25 dl deite na cafeteira uma colher de sopa ou uma medida BODUM® de café moído grosso. **ATENÇÃO:** Use apenas café moído grosso porque a moagem fina pode entupir o filtro e causar demasiada pressão. Coloque a máquina de café numa superfície resistente ao calor e não escorregadia.

③ Deite água quente (sem ferver) na cafeteira. Deixe um espaço mínimo de 2,5 cm na parte de cima. Mexa a mistura com uma colher de plástico.

ATENÇÃO: Colheres de metal podem riscar ou lascas o recipiente e causar-lhe danos.

④ Coloque o conjunto do êmbolo na parte de cima da cafeteira. Rode a tampa para tapar o bico. Não empurre logo para baixo.

⌚ Deixe o café em infusão durante pelo menos 4 min.

⑤ Agarre bem a asa da cafeteira virando o bico para longe de si. Usando apenas o peso da mão, aplique uma pressão ligeira sobre o manipulo para fazer descer o êmbolo no interior da cafeteira. Se o filtro entupir ou se a descida do êmbolo for difícil será preciso retirar o êmbolo da cafeteira, mexer a

infusão e mergulhá-lo, de novo, lentamente. **ATENÇÃO:** O uso de força excessiva pode provocar a saída violenta do líquido quente da cafeteira.

⌚ Rode a tampa para abrir o bico e a seguir sirva o café.

⑦ **Lavagem** – Desaperte o conjunto do filtro e lave os componentes após cada utilização. Apenas as partes do filtro, de vidro, de plástico e cromadas podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não leve a cafeteira ao fogão.
- Verifique se o recipiente apresenta riscos, fissuras ou lascas. Nunca use uma cafeteira que esteja riscada, lascada ou partida. Coloque um novo recipiente antes de usar a cafeteira.
- Mantenha as crianças afastadas durante a utilização.

A água quente é um risco para crianças pequenas.

- Não deixe que as crianças usem esta cafeteira.
- Lave antes da primeira utilização e após cada utilização.

⚠ RISCO DE QUEIMADURA

- Demasiada pressão no êmbolo pode provocar a saída do líquido quente do interior da cafeteira.
- Não introduza com força.
- Rode a tampa para fechar o bico.
- Use apenas café moído grosso.

Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte să folosiți dispozitivul pentru prima oară. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru o consultare ulterioară.

① Puneți cafetiera pe o suprafață uscată, plată, care nu alunecă. Țineți mânerul ferm, apoi trageți plonjorul până când se îndreaptă și iese din cafetieră. **N.B.:** Asigurați-te că unitatea de filtrare este corect asamblată înainte de a o folosi.

② Pentru fiecare cană (1,25 dl sau 4 oz), puneți în cafetieră o lingură plină sau 1 măsură BODUM® de cafea măcinată cu granulație mare.

ATENȚIE: folosiți numai cafea măcinată cu granulație mare. Cafeaua măcinată fin poate să infunde filtrul și să creeze o presiune mare. Puneți cafetiera pe o suprafață rezistentă la căldură, care nu alunecă.

③ Turnați apă fierbinte (nu clocotită) în cafetieră. Lăsați cel puțin 2,5 cm/1 inch până la marginea de sus. Amestecați băutura cu o linguriță de

plastic. **ATENȚIE:** Lingurile metalice pot zgâria sau ciobi carafa și pot cauza daune.

④ Puneți plonjorul deasupra cafetierei. Întoarceți capacul pentru a închide deschizătura de scurgere. Nu apăsați în jos.

⑤ Lăsați cafeaua să fiarbă cel puțin 4 minute.

⑥ Țineți mânerul cafetierei ferm, cu scurgerea în direcția opusă față de dvs., apoi, folosindu-vă numai de greutatea mâinii, aplicați o presiune ușoară asupra mânerului pentru a coborî plonjorul direct în cafetieră. Coborârea plonjorului lent, cu o forță minimă de apăsare, dă cele mai bune rezultate. Dacă filtrul se infundă sau plonjorul devine dificil de apăsat, scoateți plonjorul din cafetieră, amestecați băutura și apoi coborâți din nou plonjorul.

ATENȚIE: dacă folosiți o forță prea mare, lichidul fierbinte poate sări în afara cafetierei.

⑦ Întoarceți capacul pentru a deschide gura de scurgere și apoi turnați cafeaua.

⑧ **Curățare:** deșurubați unitatea cu filtru și curățați plonjorul după fiecare utilizare. Toate piesele pot fi spălate în mașina de spălat vase.

⚠ INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

- Nu folosiți pe aragaz sau plită.
- Asigurați-te că nu sunt zgârieturi, crăpături sau ciobituri prezente pe carafă. Nu folosiți un recipient care este zgâriat, crăpat sau ciobit. Instalează o carafă nouă înainte de a folosi din nou cafetiera.
- Nu lăsați cafetiera la îndemâna copiilor în timp ce o folosiți. Apa fierbinte este un pericol pentru copiii mici!
- Nu permiteți copiilor să folosească această cafetieră.
- Spală înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare ulterioară.

⚠ PERICOL DE OPĂRIRE

- Dacă apăsați cu forță prea mare, lichidul fierbinte poate sări afară din cafetieră.
- Nu apăsați cu forță.
- Întoarceți capacul pentru a închide scurgerea.
- Folosiți numai cafea măcinată cu granulație mare.

Uputstvo za upotrebu

Pre prve upotrebe vašeg uređaja, pažljivo pročitajte ova uputstva. Sačuvajte ova uputstva za korisnike za buduću upotrebu.

① Stavite posudu na suhu i ravnu površinu, koja ne klizi. Čvrsto držite dršku, a zatim povucite klip nagore i izvucite ga iz posude. **Napomena:** postavite se da je filterska jedinica pravilno sklopljena pre upotrebe.

② Za svaku šolju (1,25 dl), sipajte u posudu 1 zaobljenu kašiku ili 1 BODUM® kašiku krupno mlevene kafe. **OPREZ:** Koristite samo krupno mlevenu kafu. Fino mlevena kafa može da dovede do začepjenja filtera i stvaranja visokog pritiska. Postavite aparat za kafu na površinu koja je otporna na toplotu i koja ne klizi.

③ Sipajte vruću vodu (koja nije proključala) u posudu. Ostavite minimalno 2,5 cm prostora do vrha. Promešajte tečnost

plastičnom kašikom.

UPOZORENJE: metalne kašike mogu da ogrebu ili okrnje posudu i nanesu štetu.

④ Postavite klip na vrh posude. Okrenite poklopac da biste zatvorili otvor za sipanje. Nemojte pritiskati nadole.

⌚ Pustite da se kafa kuva najmanje 4 minuta.

⑤ Čvrsto držite dršku posude, pri čemu je otvor za sipanje okrenut od vas, pa onda koristeći samo težinu šake, lagano pritisnite gornji deo ručice da biste u posudi klip spustili nadole. Najbolje rezultate daje lagano spuštanje klipa sa minimalnim pritiskom. Ako se filter začepi ili potiskivanje klipa nadole postane otežano, izvadite klip iz posude, promešajte napitak i onda ponovo lagano uronite. **UPOZORENJE:** Upotreba prekomerne sile može uzrokovati prskanje ključale tečnosti iz posude.

⌚ Okrenite poklopac da biste otvorili otvor za sipanje i sipajte kafu.

⑦ **Čišćenje** – Posle svake upotrebe, odvrnite filter i očistite klip. Svi delovi su bezbedni za pranje u mašini za sudove.

⚠ **BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

- Nije za upotrebu na šporetu.
- Proverite da na posudi nema ogrebotina, naprslina ili okrnjenih delova. Ne koristite aparat koji je izguban, okrnjen ili napukao. Stavite zamensku posudu pre nego što ponovo upotrebite aparat.
- Pobrinite se da deca budu na odgovarajućoj udaljenosti tokom upotrebe aparata. Vrela voda je opasna za malu decu!
- Nemojte dozvoliti deci da koriste ovaj aparat za kafu.
- Operite pre prve upotrebe, kao i nakon svake sledeće

upotrebe.

⚠ **OPASNOST OD OPEKOTINA**

- Prekomerna sila potiskivanja može da dovede do prskanja vrela tečnosti iz posude.
- Nemojte na silu da pritiskate.
- Okrenite poklopac da biste zatvorili otvor za sipanje.
- Koristite samo krupno mlevenu kafu.

Bruksanvisning

Läs noga igenom dessa anvisningar innan du använder enheten för första gången. Behåll dessa användarinstruktioner för framtida referens.

① Ställ kannan på ett torrt, plant och halkfritt underlag. Håll i handtaget ordentligt och dra filterenheten rakt uppåt och ur kannan. **Observera:** Se till att filterenheten är korrekt monterad före användning.

② Lägg för varje 1,25 dl vatten 1 rågad matsked eller 1 BODUM®-mått grovmalet kaffe i kannan. **VARNING:** Använd endast grovmalet kaffe. Finmalet kaffe kan fastna i filtret och åstadkomma högt tryck. Placera kaffebryggaren på ett värmebeständigt och halkfritt underlag.

③ Slå hett (inte kokande) vatten i kannan. Lämna en marginal på minst 2,5 cm från övre kanten. Rör om blandningen med en plastsked. **VARNING:** Metallskedar

kan skrapa eller spräcka kannan och orsaka skador.

④ Sätt filterenheten på kannans topp. Vrid locket så att pipen sluts. Tryck inte ned filtret än.

⑤ Låt kaffet dra i minst 4 min.

⑥ Håll stadigt i kannans handtag med pipen riktad bort från dig själv. Sänk filterenheten rakt ned i kannan med ett lätt tryck på knoppen. Bästa resultatet får du genom att pressa ned filtret mycket långsamt. Om filtret tilltappas eller om det blir svårt att sänka det bör du avlägsna det ur kannan, röra om blandningen och därefter pressa ned filtret igen. **VARNING:** Alltför mycket kraft kan resultera i att skållhet vatten sprutar ur kannan.

⑦ Vrid locket så att pipen öppnas och servera kaffet.

⑧ **Rengöring** – Skruva loss filteranordningen och rengör kolvenheten efter varje användning.

Alla delar tål maskindisk.

⚠ SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Ej avsedd för kokning på platta.
- Kontrollera att kannan inte har några repor, sprickor eller har flisat sig. Använd inte en kanna som är repad, flisad eller sprucken. Byt ut mot en ny kanna innan du använder kaffepressen igen.
- Håll barn på betryggande avstånd under bryggnig. Hett vatten är farligt för små barn.
- Låt inte barn använda kaffebryggaren.
- Diska innan första användningen samt efter varje påföljande användning.

⚠ RISK FÖR SKÅLLNING

- Överdriven kraft vid nedpressning av filtret kan få skållhet vatten att spruta ut ur kannan.
- Lägg inte för mycket tryck

på filtret.

- Vrid locket så att pipen sluts.
- Använd endast grovmalet kaffe.

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila. Navodila za uporabo shrani za nadaljnjo referenco.

① Posodo postavite na suho, ravno, nedrsečo površino. Trdno primite ročaj, nato povlecite batno enoto navzgor in iz čajnika. **Opomba:** Pred uporabo se prepričajte, da je enota s filtrom pravilno sestavljena.

② Za vsako skodelico (1,25 dl ali 4 oz) dajte v čajnik 1 čajno žličko ali 1 zajemalko grobo mlete kave BODUM®. **POZOR:** Uporabite le grobo mleto kavo. V primeru finega mletja se lahko filter zamaši in ustvari visok tlak. Aparat za kavo postavite na toplotno, nedrsečo površino.

③ V lonec nalijte vročo (ne vrelo) vodo. Na vrhu pustite najmanj 2,5 cm prostora. Napitek premešajte s plastično žlico. **POZOR:** Kovinske žlice lahko opraskajo ali okrušijo vrč in povzročijo škodo.

④ Postavite batno enoto na vrh lonca. Obrnite pokrov, da zaprete odprtino za izliv. Ne pritiskejte navzdol.

⌚ Pustite, da se kava kuha vsaj 4 minute.

⑤ Ročaj lonca trdno držite tako, da je izliv obrnjen proč od vas, nato pa z le težo roke rahlo pritisnite na gumb, da spustite bat naravnost navzdol v lonec. Če počasi spuščate bat z minimalnim pritiskom, dosežete najboljše rezultate. Če se filter zamaši ali je težko potisniti bat, odstranite bat iz lonca, kavo premešajte in ga nato počasi spet potopite. **OPOZORILO:** Če uporabljate prekomerno silo, se lahko iz lonca požene tekočina, ki vas lahko opeče.

⑥ Obrnite pokrov, da odprete izliv, nato natočite kavo.

⑦ **Čiščenje** – Po vsaki uporabi odvijte sklop filtra in očistite bat.

Vsi deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

⚠ VARNOSTNI NAPOTKI

- Ni za uporabo na štedilniku.
- Prepričajte se, da vrč ni opraskan, razpokan ali okrušen. Aparata ne uporabljajte, če je opraskan, okrušen ali počen. Pred ponovno uporabo kavnega aparata vstavite nadomestni vrč.
- Med uporabo naj ne bodo v bližini otroci. Vroča voda je nevarna za majhne otroke!
- Otrokom ne dovolite, da uporabljajo ta aparat za kavo.
- Operite pred prvo uporabo in po vsaki nadaljnji uporabi.

⚠ NEVARNOST OPARIN

- Če uporabljate prekomerno silo, se lahko iz lonca požene tekočina, ki vas lahko opeče.
- Ne potaplajte s silo.

- Obrnite pokrov, da zaprete izliv.
- Uporabite le grobo mleto kavo.

Pokyny na použitie

Pred prvým použitím svojho spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod. Návod si uschovejte pre budúce použitie.

① Položte nádobu na suchý, rovný, neklzávy povrch. Pevne držte rukoväť a potom vytiahnite piest priamo hore a von z nádoby. **Poznámka:** Pred použitím sa uistite, že je filtračná jednotka správne namontovaná.

② Pre každú šálku (1,25 dl) použite 1 plnú polievkovú lyžicu alebo 1 odmerku BODUM® hrubej mletej kávy. **UPOZORNENIE:** Používajte iba hrubú mletú kávu. Jemne mletá káva môže spôsobiť upchatie filtra a vytvorenie vysokého tlaku. French press položte na neklzávy povrch odolný voči teplu.

③ Nalejte horúcu (nie vriacu) vodu do nádoby. Nechajte minimálne 2,5 cm voľného miesta vo vrchnej časti. Premiešajte nápoj plastovou lyžičkou.

UPOZORNENIE: Kovové lyžičky môžu poškrabať alebo odštiepiť kadičku a poškodiť ju.

④ Nasadte piest do vrchnej časti nádoby. Otočte vrchnák tak, aby hrdlo bolo zakryté. Nezatláčajte

⊖ Nechajte kávu lúhovať minimálne 4 minúty.

⑤ Držte pevne rukoväť, otočte hrdlo od seba, potom váhou ruky zatlačte na vrchnú časť gombíka a pôsobením mierneho tlaku zatlačte piest do spodnej časti nádoby. Pomalé zatlačenie piestu minimálnym tlakom sa dosiahnu najlepšie výsledky. Ak sa filter upchá alebo je ťažké zatlačiť piest dole, vyberte piest, premiešajte nápoj a potom piest znovu ponorte.

VAROVANIE: Použitie prílišnej sily môže spôsobiť vystreknutie vriaceho nápoja z nádoby.

⓪ Otočte vrchnák, čím sa odkryje nalievacie hrdlo, a nalejte kávu.

⑦ **Čistenie** - Po každom použití odskrutkujte filter a vyčistite piest. Všetky diely je možné umývať v umývačke.

⚠ **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Nie je určené na používanie na sporáku.
- Skontrolujte, či kadička nie je poškrabaná, prasknutá alebo odštiepená. Nepoužívajte nádobu, ktorá je poškrabaná, nalomená alebo prasknutá. Pred opätovným použitím nádoby nainštalujte náhradnú kadičku.
- Dbajte, aby boli deti počas používania obďaleč. Horúca voda predstavuje pre malé deti riziko!
- Nedovoľte deťom používať tento kávovar.
- Poumývajte pred prvým použitím aj pred každým následným použitím.

⚠ **RIZIKO OPARENIA**

- Zatlačenie piestu príliš veľkou silou môže spôsobiť vystreknutie horúcej kvapaliny z nádoby.
- Nezatláčajte veľkou silou.
- Otočením vrchnáka zakryte nalievacie hrdlo.
- Používajte iba hrubú mletú kávu.

Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées
Резервни части
Náhradní díly
Reservedel
Varuosad
Accesorios

Varaosat
Ανταλλακτικά
Rezervni dijelovi
Alkatrészek
Parti di ricambio
Atsarginės dalys
Rezerves daļas
Reserve onderdelen

Części zapasowe
Acessórios
Pieșe de schimb
Rezervni delovi
Reservdelar
Rezervni deli
Náhradné diely

Plastic Beaker

8 cup, 1.0l, 34oz

Item number:
1508-10P



Plastic Filter

Item number:
V1508-ISR



Coffee Maker	GB, IE, NI, CY, MT · English	Instruction for use
Kaffeebereiter	DE, AT, CH · Deutsch	Gebrauchsanweisung
Cafetière	FR, BE, CH · Français	Mode d'emploi
Кафе машина	BG · Български	Инструкции за употреба
Kávonar	CZ · Čeština	Návod k použití
Kaffebrygger	DK · Dansk	Brugsanvisning
Presskann	EE · Eesti keel	Kasutusjuhised
Cafetera	ES · Español	Instrucciones de uso
Kahvinkeitin	FI · Suomi	Käyttöohje
Καφετιέρα	GR, CY · Ελληνικά	Οδηγίες Χρήσης
Aparat za kavu	HR · Hrvatski	Upute za upotrebu
Kávéfőző	HU · Magyar	Használati útmutató

Caffettiera	IT, MT, CH · Italiano	Modalità d'impiego
Kavos virimo aparatas	LT · Lietuvių	Naudojimo instrukcija
Kafijas pagatavotājs	LV · Latviešu	Lietošanas norādījumi
Koffiezetter	NL, BE · Nederlands	Gebruiksaanwijzing
Dzbanek do kawy	PL · Polski	Instrukcja obsługi
Cafeteira	PT · Português	Manual de instruções
Cafetieră	RO · Română	Instrucțiuni de utilizare
Aparat za kafu	RS · Srpski	Uputstvo za upotrebu
Kaffebryggare	SE · Svenska	Brugsanvisning
Aparat za kavo	SI · Slovenščina	Navodila za uporabo
French press na prípravu kávy	SK · Slovenčina	Pokyny na použitie

BODUM AG, Portuguese Representation
Zona Industrial Municipal de Tondela, 3460-070 Tondela, Portugal

BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland

05-1788LI | V1.20220511
Made in Portugal



IAN 428430



www.bodum.com